

# Guitare acoustique électrique

## Mode d'emploi

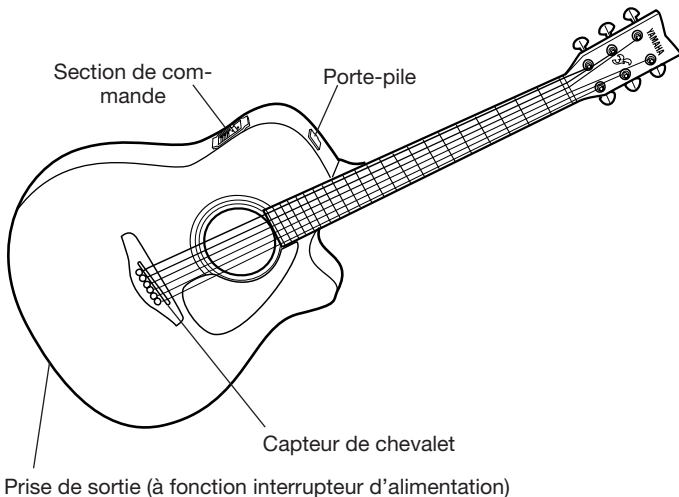
Nous vous remercions d'avoir fait l'achat d'une guitare électroacoustique Yamaha.

Avant d'utiliser votre guitare, veuillez lire entièrement et attentivement la présente notice de manière à obtenir un maximum de satisfaction de votre instrument et pouvoir lui assurer un entretien approprié pour toute sa durée d'utilisation.

## ⚠ PRÉCAUTIONS

- Avant de raccorder la guitare à l'amplificateur, reportez-vous à la section "Remplacement des piles" et installez les piles.
- La prise de sortie est une prise de raccordement standard EIAJ de 1/4 de pouce. Utilisez toujours le câble de raccordement approprié.
- Lors des branchements et débranchements du câble de liaison, prenez soin de régler la commande VOLUME de la guitare et la commande de volume de l'amplificateur au niveau minimum.
- Le témoin de contrôle de puissance de pile (BATT.) s'allume brièvement lorsque la fiche est branchée ou débranchée de la prise de sortie. Ceci est tout à fait normal et ne signifie pas qu'il y a anomalie.
- Le préamplificateur intégré est automatiquement mis sous tension lorsqu'un câble est branché dans la prise jack de sortie de la guitare. Lorsque vous ne vous servez pas de l'instrument, ou lorsque vous en jouez sans amplification, pensez à débrancher le câble du jack de sortie pour que le préamplificateur soit hors tension et ne consomme pas inutilement l'énergie des piles. De plus, si l'instrument ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée, ou lorsque les piles sont épuisées, nous vous recommandons de retirer ces dernières pour éviter une usure lente ou une fuite d'électrolyte.
- Faites particulièrement attention lorsque vous utilisez la guitare à l'extérieur ou dans un endroit exposé à des mauvaises conditions météorologiques, et en particulier l'humidité. Veuillez lire le mode d'emploi des appareils audio extérieurs, tels que les amplificateurs de guitare, etc. avant de les utiliser. (La foudre peut entraîner un accident, un incendie ou un choc électrique.)

## NOMENCLATURE



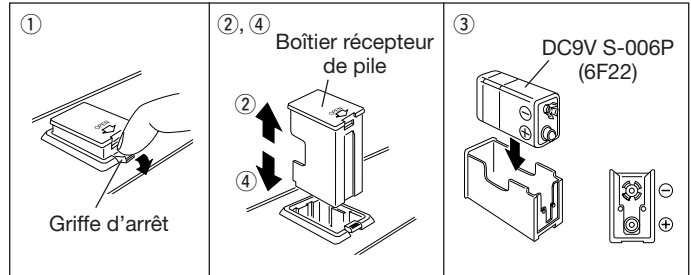
## FICHE TECHNIQUE

|                                      |                                                                                                                  |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Système</b>                       | <b>SYSTEM-58</b> : Monaural à 1 voie                                                                             |
| <b>Capteur</b>                       | Capteur en barre (type piézo)                                                                                    |
| <b>Commandes de préamplificateur</b> | Commande VOL., Commande EQ à 3 bandes (HIGH, MID, LOW), Commande AMF                                             |
| <b>Prise de sortie</b>               | Combinaison fiche/interrupteur                                                                                   |
| <b>Impédance de sortie</b>           | 1 kΩ                                                                                                             |
| <b>Alimentation</b>                  | 9 V c.c., pile sèche S-006P (6F22)                                                                               |
| <b>Vie de la pile</b>                | Environ 300 heures<br>* Avec une pile au manganèse<br>* La durée de vie varie selon les conditions d'utilisation |
| <b>Accessoires</b>                   | • Clé coudée six pans pour réglage de manche : 1                                                                 |

## REPLACEMENT DE LA PILE

Remplacez la pile dès que le témoin de pile s'allume de manière à éviter que la qualité du son soit affectée.

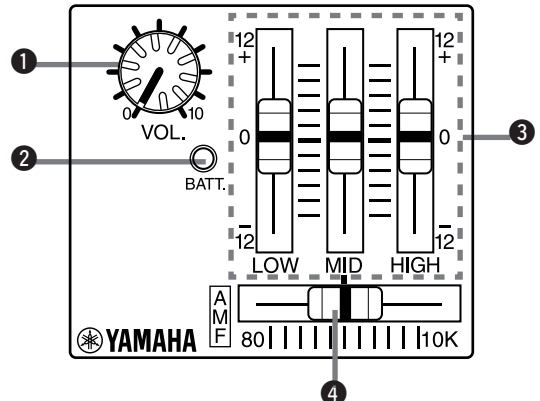
- ① Appuyez sur la griffe d'arrêt du porte-pile en agissant dans le sens indiqué par la flèche sur la figure ci-dessous de manière à le déverrouiller.
- ② Retirez le boîtier récepteur de la pile le faisant coulisser.
- ③ Retirez la pile usée du boîtier récepteur de pile et installez une pile neuve dans le boîtier en prenant soin d'orienter les bornes (+) et (-) de la pile comme représenté sur la figure ci-dessous. Utilisez une pile DC9V S-006P (6F22) ou une pile équivalente.
- ④ Remettez le boîtier récepteur de pile en le faisant coulisser dans le porte-pile et appuyez fermement sur le boîtier pour qu'il se verrouille.



## ⚠ Précautions lors de l'utilisation des piles

- \* Ne touchez en aucun cas un fluide s'échappant éventuellement des piles. Si ce fluide entre en contact avec vos yeux, votre bouche, ou votre peau, lavez immédiatement la partie concernée, puis consultez un médecin.
- \* Débarrassez-vous toujours des piles conformément aux lois et aux règlements locaux.
- \* Gardez les piles hors de la portée des enfants.
- \* Ne renversez aucun liquide tel que de l'eau ou du thé. Cela pourrait causer un risque de court-circuit électrique.
- \* Ne tentez en aucun cas d'ouvrir les piles et ne vous en débarrassez pas en les jetant au feu.
- \* Ne rechargez jamais les piles.

## LES COMMANDES



### ① Commande VOL.

Ajuste le niveau de sortie général de la guitare.

\* S'assurer que la commande de volume VOL est placée en position "0" avant de brancher ou de débrancher.

### ② Témoin BATT. (contrôle de pile)

Ce témoin s'allume dès que la pile doit être remplacée. Remplacez la pile dès que le témoin de pile BATT. s'allume.

### ③ Égaliseur à 3 bandes

**LOW** : Amplifie ou coupe le niveau des basses fréquences.

**MID** : Amplifie ou coupe le niveau des fréquences médium.

La commande AMF ④ permet de caler la fréquence charnière de la bande de fréquences affectée par cette commande.

**HIGH** : Amplifie ou coupe le niveau des hautes fréquences.

### ④ Commande AMF

Cale la fréquence charnière de la bande de fréquences affectée par la commande d'égaliseur MID. Les limites vont de 80 Hz à 10 kHz.

\* Cette commande ne produit aucun effet lorsque la commande d'égaliseur MID est placée en position centrale (sur "0").



AG-Stomp の電源供給機能に関するご注意

本ギターは弊社多機能ブリアンプ AG-Stomp の電源供給機能には対応しておりません。  
電源供給機能を使用しますと、本ギターの内蔵ブリアンプ内の回路が破損し、音出力・チューナー機能等に支障をきたすおそれがあります。

※ AG-Stomp に接続する場合は、電源供給機能を OFF (+9V SUPPLY スイッチを OFF) にし、本ギターのバッテリーホルダーに電池を挿入した状態でお使いください。



Caution! Regarding the AG-Stomp Guitar Power Supply Function

This guitar is not compatible with the power supply function on the AG-Stomp acoustic guitar preamplifier. Using the guitar power supply function on the AG-Stomp can damage the guitar's built-in preamplifier resulting in abnormal sound output, tuner operation, etc.

*\* Before connecting the guitar to the AG-Stomp, make sure that the AG-Stomp's guitar power supply function is switched OFF (switch OFF the +9V SUPPLY switch) and insert a battery into the guitar's battery holder.*



Vorsicht! Wichtiger Hinweis zur AG-Stomp-Stromversorgung für Gitarren

Diese Gitarre ist nicht mit der Stromversorgungsfunktion des Akustik-Gitarren-Vorverstärkers AG-Stomp kompatibel. Bei Anschluss an die Stromversorgung des AG-Stomp kann der interne Vorverstärker der Gitarre Schaden nehmen, was anormalen Klang und Störungen der Stimmgerätfunktion zur Folge hat.

*\* Bevor Sie die Gitarre anschließen, schalten Sie den AG-Stomp aus (+9V SUPPLY-Schalter auf „OFF“) und legen eine Batterie in den Batteriehalter der Gitarre ein.*



Attention ! À propos de la fonction d'alimentation électrique de la guitare du AG-Stomp

La guitare n'est pas compatible avec la fonction d'alimentation électrique du préamplificateur de guitare acoustique AG-Stomp. L'utilisation de cette fonction sur l'AG-Stomp peut endommager le préamplificateur intégré de la guitare, ce qui nuit à la qualité du son, au fonctionnement de l'accordeur, etc.

*\* Avant de raccorder la guitare à l'AG-Stomp, assurez-vous que la fonction d'alimentation électrique de guitare de l'AG-Stomp est désactivée (commutateur +9V SUPPLY en position OFF) et introduisez une pile dans le porte-pile de la guitare.*



Attenzione! Funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp

Questa chitarra non è compatibile con la funzione di alimentazione del preamplificatore per chitarra acustica YAMAHA AG-Stomp. Usando la funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp si può danneggiare il preamplificatore incorporato della chitarra, producendo suoni ed un funzionamento dell'accordatore anormali, ecc.

*\* Prima di collegare la chitarra all'AG-Stomp, controllare che la funzione di alimentazione della chitarra AG-Stomp sia spenta (portando su OFF l'interruttore +9V SUPPLY) ed inserire una batteria nel vano batteria della chitarra.*



¡Precaución! Acerca de la función de alimentación del AG-Stomp

Esta guitarra no es compatible con la función de alimentación del preamplificador para guitarra acústica AG-Stomp. El empleo de la función de alimentación de guitarra del AG-Stomp puede causar daños en el preamplificador para guitarra incorporado y producir anomalías en la salida de sonido, operación del afinador, etc.

*\* Antes de conectar la guitarra al AG-Stomp, asegúrese de que la función de alimentación de guitarra del AG-Stomp esté desactivada (OFF) (desconecte (OFF) el interruptor +9V SUPPLY) e inserte una pila en el compartimiento de la pila de la guitarra.*



Atenção! Sobre a função de fornecimento de energia do pré-amplificador de violão acústico AG-Stomp

Este violão não é compatível com a função de fornecimento de energia do pré-amplificador de violão acústico AG-Stomp. Usar a função de fornecimento de energia para violão no pré-amplificador AG-Stomp pode danificar o pré-amplificador integrado do violão, resultando numa saída anormal do som, operação incorreta do afinador, etc.

*\* Antes de conectar o violão ao pré-amplificador AG-Stomp, certifique-se de que a função de fornecimento de energia para violão do pré-amplificador AG-Stomp esteja desativada (desligue o interruptor +9V SUPPLY) e coloque uma pilha no porta-pilha do violão.*



Внимание! Относительно функции источника питания гитарного процессора AG-Stomp (процессор эфффектов для акустических гитар)

Данная гитара несовместима с функцией источника питания на акустическом гитарном предусилителе процессора AG-Stomp. Использование функции источника питания гитары на процессоре AG-Stomp может повредить встроенный предусилитель гитары и привести к ненормальному выводу звукового сигнала, нарушению работы тюнера, и т.п.

*\* Перед подсоединением гитары к процессору AG-Stomp убедитесь в том, что функция источника питания гитарного процессора AG-Stomp выключена (переключатель ВЫКЛ установлен в положение +9V SUPPLY), а затем вставьте батарею в держатель батареи гитары.*



警告！ 关于 AG-Stomp 吉他的电源功能

本吉他不兼容 AG-Stomp 原音吉他前置放大器上的电源功能。使用 AG-Stomp 上的吉他电源功能会损坏吉他的内置前置放大器，从而导致声音输出，调谐器运转异常等后果。

*\* 将吉他连接到 AG-Stomp 之前，请确认已关闭 AG-Stomp 的吉他电源功能（将 + 9 V SUPPLY 开关置于 OFF），并且已将电池插入吉他的电池舱。*



주의！ AG- 스톱프 기타 전원 공급 기능에 관해서

본 기타는 AG- 스톱프 어코स्ट릭 기타 프리앰프의 전원 공급 기능과 호환하지 않습니다 . AG- 스톱프에서 기타 전원 공급 기능을 사용하면 기타의 내장 프리앰프를 손상시켜서 비정상적인 사운드 출력이나 튠너 조작 등을 유발합니다 .

*\* AG- 스톱프에 기타를 연결하기 전에 AG- 스톱프의 기타 전원 공급 기능이 꺼진 것을 확인하고 (+9V SUPPLY 스위치를 끕니다), 기타의 배터리 홀더에 배터리를 삽입해 주십시오 .*



注意！ 關於 AG-Stomp 吉他電源供應功能

本吉他不支援 AG-Stomp 木吉他前級擴大機的電源供應功能。使用 AG-Stomp 的吉他電源供應功能可能會損壞吉他內建的前級擴大機，導致聲音輸出異常、調音器無法正常運作等問題。

*\* 在將吉他連接至 AG-Stomp 之前，請務必確認 AG-Stomp 的吉他電源供應功能已關閉（將 +9V SUPPLY 開關關閉），並將電池安裝至吉他的電池托架中。*



该标记附加在出售到中华人民共和国的电子信息产品上。  
环形中的数字表示的是环境保护使用期限的年数。

乐器背面或里面的序列号中表示了生产日期  
序列号的显示示例

□□□ XXXXXXXX  
制造年份 制造月份

制造年份：首部的两个字母表示日历年份最后面的两位数字。  
字母“H”到“P”分别表示“1”到“9”的数字，“0”由字母“Q”表示。

制造月份：从一月到九月，以字母“H”到“P”分别表示，  
十月至十二月的月份，以字母“X”到“Z”分别表示。

产品上显示了生产日期

### FCC INFORMATION (U.S.A.)

**1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class “B” digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will

not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit “OFF” and “ON”, please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

This device complies with part 15 of the FCC Rules.  
Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)**

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée. (can\_b\_01)

